

سورة البقرة

١٦٣ - ١٥٣

SURAT AL-BAQARAH

AYAT: 153 - 163

DAN

TERJEMAHANNYA

oleh:

Dr. Ir. H. KRMH Muhammad Sutarno, S.H.I., M.Sc., M.Ag.



**Dosen Program Studi Teknik Industri
Fakultas Teknologi Industri
Institut Teknologi Bandung
Tahun 1976-2012**

2026

MUKADIMAH

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bacaan ayat-ayat Al-Qur'an oleh Syaikh Mahmud Khalilil Hushariy yang diambil dari CD bacaan murattal Al-Qur'an.

Untuk kata yang memakai *alif lam* di awal kata seperti:

الدِّين diterjemahkan dalam Bahasa Indonesia

dimulai dengan huruf pertama dengan huruf besar yaitu Din atau Pembalasan atau Agama.

Jika kata tersebut tidak memakai *alif lam* di awal kata seperti:

دين diterjemahkan dalam Bahasa Indonesia

dimulai dengan huruf pertama dengan huruf kecil yaitu din atau pembalasan atau agama.

Insya Allah bermanfaat.

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

Edisi Kelima, April 2026, Bandung, Indonesia

PEDOMAN TRANSLITERASI

a A	ا	z Z	ز	q Q	ق
b B	ب	s S	س	k K	ك
t T	ت	ŝ Š	ش	l L	ل
ṭ Ṭ	ث	ṣ Š	ص	m M	م
j J	ج	ḍ Ḍ	ض	n N	ن
ḥ Ḥ	ح	ṭ Ṭ	ط	w W	و
ḵ Ḷ	خ	ẓ Ṽ	ظ	h H	ه
d D	د	`	ع	lā Lā	لا
ẓ Ž	ذ	g G	غ	a A – i I – u U	ء
r R	ر	f F	ف	y Y	ي

Huruf mad a, i, dan u ditulis ā, ī, ū, ã, ã, dan ã.

DAFTAR ISI

MUKADIMAH I

PEDOMAN TRANSLITERASI II

DAFTAR ISI III

SURAT AL-BAQARAH (2): 153-163 1

Surat Al-Baqarah (2): 153 -

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ

وَالصَّلَاةِ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿١٥٣﴾ 4

Surat Al-Baqarah (2): 154 -

وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

أَمْوَاتٌ بَلْ أَحْيَاءُ وَلَكِنْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿١٥٤﴾

12

Surat Al-Baqarah (2): 155 -

وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ
وَنَقْصٍ مِّنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالثَّمَرَاتِ ^{قُلْ}

وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ ﴿١٥٥﴾ 20

Surat Al-Baqarah (2): 156 -

الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمُ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ

وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ ﴿١٥٦﴾ 29

Surat Al-Baqarah (2): 157 -

أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ ^{صَل}

وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُهْتَدُونَ ﴿١٥٧﴾ 35

Surat Al-Baqarah (2): 158 -

﴿إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِن شَعَائِرِ اللَّهِ ^{صَل} فَمَن

جَعَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ

أَن يَطَّوَّفَ بِهِمَا وَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ

اللَّهُ شَاكِرٌ عَلِيمٌ ﴿١٥٨﴾ 40

Surat Al-Baqarah (2): 159 -

إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلْنَا مِنْ

الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ

فِي الْكِتَابِ أُولَئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ

اللَّعِينُونَ ﴿١٥٩﴾

50

Surat Al-Baqarah (2): 160 -

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنُّوا فَأُولَئِكَ

أَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٦٠﴾

58

Surat Al-Baqarah (2): 161 -

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ

أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ

وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١٦١﴾

62

Surat Al-Baqarah (2): 162 -

خَالِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ

وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿١٦٢﴾

66

Surat Al-Baqarah (2): 163 -

وَاللَّهُ كُفُّهُ إِلَهٌُ وَاحِدٌ ۚ لَّا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ 70

DAFTAR PUSTAKA 73

SURAT AL-BAQARAH (2): 153-163



يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ
وَالصَّلَاةِ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿١٥٣﴾ وَلَا
تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمُوتَ بَلْ
أَحْيَاءٌ وَلَكِنَّ لَا تَشْعُرُونَ ﴿١٥٤﴾
وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ
وَنَقْصٍ مِّنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالثَّمَرَاتِ ^{قَل}
وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ ﴿١٥٥﴾ الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمُ

مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ ﴿١٥٦﴾

أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ

وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُهْتَدُونَ ﴿١٥٧﴾ ◈ إِنَّ الصَّافَا

وَالْمَرُوءَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ صَلَّى فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ

أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ

بِهِمَا وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ

عَلِيمٌ ﴿١٥٨﴾ ◈ إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلْنَا

مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ

لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ أُولَئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ

وَيَلْعَنُهُمُ اللَّعِينُونَ ﴿١٥٩﴾ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا

وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنُّوا فَأُولَئِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ

وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٦٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ

اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١٦١﴾

خَلِيدِينَ فِيهَا لَا يَخْفُفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ

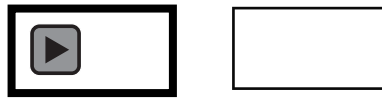
وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿١٦٢﴾ وَاللَّهُ وَاحِدٌ ^{صَلِّ}

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿١٦٣﴾

Surat Al-Baqarah (2): 153 - يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

ءَامَنُوا اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ إِنَّ اللَّهَ

مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿١٥٣﴾



يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ

وَالصَّلَاةِ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿١٥٣﴾

{البقرة (٢): ١٥٣}

*Yā-ayyuhal-lazīna āmanus-ta`īnū biṣ-ṣabri waṣ-ṣalāti / Yawahai yang telah mengimani mohonlah bantuan (kepada Allah) dengan Sabar dan Shalat. **Inna Allah ma`aṣ-ṣābirīna /***

Sesungguhnya Allah bersama Penyabar-penyabar.

{Al-Baqarah (2): 153}

آمَنَ - يُؤْمِنُ = mengimani (verba, kata kerja).

آمَنَ (آمِنٌ) = mengimani (فعل, verba).

مُؤْمِنٌ = yang mengimani, mu'min, mukmin (فاعل, partikel aktif).

مُؤْمَنٌ = yang diimani (اسم المفعول, partikel pasif).

إِيمَانٌ = īmān, iman (مصدر, masdar).

meng·i·mani *v* mempercayai.

ber·i·man *v* mempunyai iman, mempunyai kepercayaan.

إِسْتَعَانَ – يَسْتَعِينُ = mohon bantuan

(verba, kata kerja).

mo·hon v 1 minta dng hormat, berharap supaya mendapat sesuatu.

min·ta v 1 berkata-kata supaya diberi atau mendapat sesuatu, mohon.

إِسْتَعَانَ – يَسْتَعِينُ = mohon bantuan,

mencari bantuan (فعل, verba).

إِسْتَعَانَ (إِسْتَعِينُ) = mohon bantuan (فعل, verba).

مُسْتَعِينٌ = yang mohon bantuan (فاعل, partikel aktif).

مُسْتَعَانَ = yang dimohon bantuan (اسم)

المفعول, partikel pasif).

إِسْتِعَانَةٌ = bantuan (مصدر, masdar).

مُسْتَعَانَ = penyokong, pendukung

(nomina, kata benda).

أَعَانَ - يُعِينُ = membantu, menolong

(verba, kata kerja).

أَعِينُ = bantulah, tolonglah (*fi`il amr*).

إِعَانَةٌ = bantuan, pertolongan (nomina, kata benda).

عِنَايَةٌ = kepedulian, pemeliharaan,

perlindungan, penjagaan, perhatian,

kehati-hatian, perhatian, pertolongan
(nomina, kata benda).

نَصْرٌ = pertolongan, kemenangan,

keberhasilan (nomina, kata benda).

نَصَرَ - يَنْصُرُ = 1. menolong,

membantu, menopang, mendukung,
menyokong, memperjuangkan; 2.

memenangkan, memberikan
kemenangan (verba, kata kerja).

نَاصِرٌ = penolong, yang menolong, yang

membantu, pembantu, penyokong
(nomina, kata benda).

نَاصَرَ - يَنَاصِرُ = menolong, membantu,

menopang, mendukung, menyokong,
memperjuangkan (verba, kata kerja).

اِسْتَنْصَرَ = minta pertolongan (verba, kata kerja).

صَبَرَ - يَصْبِرُ = 1. bersabar; 2.

melakukan sabar, berbuat sabar; 3.

melakukan kesabaran (فعل, verba).

صَبَرَ (اِصْبِرْ) = 1. bersabar; 2. melakukan

sabar, berbuat sabar; 3. melakukan

kesabaran (فعل, verba).

صَابِرٌ = yang bersabar, penyabar

(فاعل, partikel aktif).

مَصْبُور = yang dilakukan kesabaran (اسم)

المفعول, partikel pasif).

صَبْر = 1. shabar, sabar; 2. kesabaran

(مصدر, masdar).

صَلَاة (صَلَوَات . ج) = shalāh, shalāt,

shalat, salat (مصدر, masdar).

صَلَّى - يُصَلِّي = 1. bershalat, bersalat; 2.

melakukan shalat, melakukan salat

(فعل, verba).

صَلَّى (صَلَّى) = 1. bershalat, bersalat; 2.

melakukan shalat, melakukan salat

(فعل, verba).

مُصَلٍّ = 1. yang bershalat; 2. yang

melakukan shalat (فاعل, partikel aktif).

مُصَلَّى عَلَيْهِ = yang dilakukan shalat (اسم

المفعول, partikel pasif).

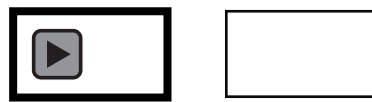
صَلَاة = shalāh, shalāt, shalat, salat

(مصدر, masdar).

وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ - Surat Al-Baqarah (2): 154

يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتٌ بَلْ أَحْيَاءٌ

وَلَكِنْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿١٥٤﴾



وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

أَمْوَاتٌ بَلْ أَحْيَاءٌ وَلَكِنْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿١٥٤﴾

{البقرة (٢): ١٥٤}

*Wa lā taqūlū liman yuqtalu fī sabīli
Allah amwātun / Dan janganlah
kamu mengatakan untuk siapa yang
dibunuh di sabil Allah orang-orang
yang mati. **Bal ahyā-un walākin lā
taš`urūna / Bahkan (sebenarnya)***

orang-orang yang hidup akan tetapi tidak kamu menyadari.

{Al-Baqarah (2): 154}

Hidup dalam alam yang lain yang bukan alam kita ini di mana mereka mendapat kenikmatan-kenikmatan di sisi Allah, dan hanya Allah sajalah yang mengetahui bagaimana keadaan hidup tersebut.

قَالَ – يَقُولُ = 1. berkata; 2.

mengatakan (فعل, verba).

قَالَ (قَالَ) = 1. berkata; 2. mengatakan

(فعل, verba).

قَائِل = 1. yang berkata; 2. yang

mengatakan (فاعل, partikel aktif).

مَقُول = yang dikatakan (اسم المفعول,

partikel pasif).

قَوْل = perkataan (مصدر, masdar).

berkata = melahirkan isi hati dengan kata-kata, berbicara (verba, kata kerja).

mengatakan = menyebutkan,

menuturkan, menceritakan,

memberitahukan (verba, kata kerja).

tutur = ucapan (nomina, kata benda).

قَتَلَ - يَقْتُلُ = membunuh (فعل, verba).

قَتَلَ (أَقْتُلُ) = membunuh (فعل, verba).

قَاتِرٍ = yang membunuh (فاعل, partikel aktif).

مَقْتُولٍ = yang dibunuh (اسم المفعول, partikel pasif).

قَتْلٍ = 1. pembunuhan; 2. perang (مصدر, masdar).

مَوْتَى, أَمْوَاتٍ .ج. مَيِّتٍ أَيْضاً, مَيِّتٍ (مَوْتِ) = mati (nomina, kata benda).

مَوْتَى, أَمْوَاتٍ .ج. مَيِّتٍ أَيْضاً, مَيِّتٍ (مَوْتِ) = yang mati, yang takhidup, yang

takbernyawa, takada nyawanya (فاعل, partikel aktif).

مَاتَ - يَمُوتُ = mati (فعل, verba).

مَاتَ (مُتٌ) = mati (فعل, verba).

مَيِّتٌ / مَيِّتٌ = yang mati (فاعل, partikel aktif).

— = - (اسم المفعول, partikel pasif).

مَوْتٌ = maut, kematian (مصدر, masdar).

أَمَاتَ - يُمَيِّتُ = mematikan (فعل, verba).

أَمَاتَ (أَمَيْتٌ) = mematikan (فعل, verba).

مُيِّتٌ = yang mematikan (فاعل, partikel aktif).

مُتَّاتٌ = yang dimatikan (اسم المفعول, partikel pasif).

إِمَاتَةٌ = perihal mematikan (مصدر, masdar).

حَيٌّ (أَحْيَاءُ . ج) = yang hidup (فاعل, partikel aktif).

يَحْيَا - حَيٌّ = hidup (فعل, verba)..

حَيٌّ (إِحْيَى) = hidup (فعل, verba).

حَيٌّ = yang hidup (فاعل, partikel aktif).

- = - (اسم المفعول, partikel pasif).

حَيَاة/ حَيَوَان = hayāh, hayat, perihal

hidup (مصدر, masdar).

أَحْيَا - يُحْيِي = menghidupkan (فعل,

verba).

أَحْيَا (أَحْي) = menghidupkan (فعل,

verba).

مُحْيٍ = yang menghidupkan (فاعل,

partikel aktif).

مُحْيًا = yang dihidupkan (اسم المفعول,

partikel pasif).

إِحْيَاء = perihal menghidupkan (مصدر,

masdar).

شَعَرَ - يَشْعُرُ = 1. menyadari; 2.

merasakan (فعل, verba).

شَعَرَ (أَشْعُرُ) = 1. menyadari; 2.

merasakan (فعل, verba).

شَاعِر = 1. yang menyadari; 2. yang

merasakan (فاعل, partikel aktif).

مَشْعُور = 1. yang disadari; 2. yang

dirasakan (اسم المفعول, partikel pasif).

شُعُور = 1. kesadaran; 2. perihai

merasakan (مصدر, masdar).

وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ - Surat Al-Baqarah (2): 155

بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ مِّنَ

الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالثَّمَرَاتِ ^{قَل} وَبَشِيرِ

الصَّابِرِينَ ﴿١٥٥﴾



وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ

وَنَقْصٍ مِّنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالثَّمَرَاتِ ^{قَل}

وَبَشِيرِ الصَّابِرِينَ ﴿١٥٥﴾

{البقرة (٢): ١٥٥}

*Wa lanabluwannakum bišain minal-
kaufi wal-jū`in wa naqşin minal-*

amwāli wal-anfusi wat-tamarāti / Dan sungguh Kami mengujimu sungguh-sungguh dengan sesuatu dari Kekhawatiran dan Kelaparan dan kekurangan dari Harta-harta dan Diri-diri dan Buah-buahan. *Wa bašširiş-şabirīna* / Dan berikanlah berita gembira Penyabar-penyabar.

{Al-Baqarah (2): 155}

بَلَا - يَبْلُو = menguji, memberi cobaan

(verba, kata kerja).

بَلَا (أَبْلَاءُ) = menguji (فعل, verba).

بَالٍ = yang menguji, penguji (فاعل,

partikel aktif).

مَبْلُوءٌ = yang diuji (اسم المفعول, partikel pasif).

بَلَاءٌ = bala, ujian (مصدر, masdar).

شَيْءٌ (أَشْيَاءُ . ج) = sesuatu, hal, keadaan, peristiwa, kejadian, objek (nomina, kata benda).

يَشَاءُ - شَاءَ = menghendaki (فعل, verba).

شَاءَ (شَأْ) = menghendaki (فعل, verba).

شَاءِ = yang menghendaki (فاعل, partikel aktif).

مَشِيءٌ = yang dikehendaki (اسم المفعول, partikel pasif).

مَصْدَر) = kehendak, sesuatu (مَصْدَر,
شيء / مَشِيئة
masdar).

يَخَافُ - خَافَ = mengkhawatiri (فعل,
verba).

خَافَ (خَفَّ) = mengkhawatiri (فعل,
verba).

خَائِفٌ = yang mengkhawatiri (فاعل,
partikel aktif).

مَخُوفٌ = yang dikhawatiri (اسم المفعول,
partikel pasif).

خَوْفٌ / خِيفَةٌ = kekhawatiran (مَصْدَر,
masdar).

خَوْفٌ = kekhawatiran (مَصْدَر, masdar).

يُخَوِّفُ - خَوَّفَ = menakut-nakuti (فعل, verba).

خَوَّفَ (خَوِّفُ) = menakut-nakuti (فعل, verba).

مُخَوِّفٌ = yang menakut-nakuti (فاعل, partikel aktif).

مُخَوَّفٌ = yang ditakut-takuti (اسم المفعول, partikel pasif).

تَخْوِيفٌ = perihal menakut-nakuti (مصدر, masdar).

جُوعٌ = kelaparan (nomina, kata benda).

جَاع - يَجُوعُ = berlapar, berasa lapar

(فعل, verba).

جَاع (جُع) = berlapar, berasa lapar (فعل,

verba).

جَائِع = yang berlapar, yang berasa

lapar (فاعل, partikel aktif).

- = - (اسم المفعول, partikel pasif).

جَوْع / جُوع = kelaparan (مصدر, masdar).

نَقْص = 1. kekurangan, defisit; 2.

kerugian, kehilangan; 3. pengurangan,

potongan; 4. kemunduran; 5.

kelemahan; 6. kerendahan; 7.

kegagalan; 8. ketidaksempurnaan; 9. penyusutan (مصدر, masdar).

نَقَصَ - يَنْقُصُ = mengurangi (فعل, verba).

نَقَصَ (أَنْقَصَ) = mengurangi (فعل, verba).

نَاقِصٌ = yang mengurangi (فاعل, partikel aktif).

مَنْقُوصٌ = yang dikurangi (اسم المفعول, partikel pasif).

نَقْصٌ = kekurangan (مصدر, masdar).

مَالٌ (أَمْوَالٌ ج.) = harta (nomina, kata benda).

نَفْس (ج. أَنْفُس) = 1. diri, orang;

2. jiwa, ruh (nomina, kata benda).

ثَمَرَةٌ = buah (nomina, kata benda).

يُبَشِّرُ - بَشَّرَ = memberi berita gembira,
membawa berita gembira (فعل, verba).

بَشَّرَ (بَشِّرُ) = memberi berita gembira
(فعل, verba).

مُبَشِّرٌ = yang memberi berita gembira
(فاعل, partikel aktif).

مُبَشَّرٌ = yang diberi berita gembira (اسم
المفعول, partikel pasif).

تَبَشِيرٌ = perihal menakut-nakuti (مصدر, masdar).

صَبْرٌ - **يَصْبِرُ** = 1. bersabar; 2.

melakukan sabar, berbuat sabar; 3.

melakukan kesabaran (فعل, verba).

صَبْرًا (إِصْبِرْ) = 1. bersabar; 2. melakukan

sabar, berbuat sabar; 3. melakukan

kesabaran (فعل, verba).

صَابِرٌ = **yang bersabar**, **penyabar**

(فاعل, partikel aktif).

اسم (= yang dilakukan kesabaran مَصْبُور

, المفعول, partikel pasif).

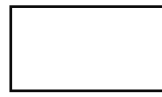
صَبْر = 1. shabar, sabar; 2. kesabaran

(مصدر, masdar).

الَّذِينَ إِذَا - 156 - Surat Al-Baqarah (2):

أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ

رَاجِعُونَ ﴿١٥٦﴾



الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمُ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ

وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ ﴿١٥٦﴾

{البقرة (٢): ١٥٦}

*Allazīna izā aṣābat-hum muṣibatun qālū / Orang-orang yang apabila telah menimpa mereka musibah mereka telah berkata: "**Innā lillāhi wa innā ilaihi rāji`ūn**".*

{Al-Baqarah (2): 156}

Artinya: Sesungguhnya kami kepunyaan Allah dan sesungguhnya kami hanya kepada-Nya orang-orang yang kembali. Kalimat ini dinamakan kalimat **إِسْتِرْجَاع** (*istirjā`*) (pernyataan

kembali kepada Allah). Disunatkan untuk orang mukmin menyebutnya sewaktu ditimpa marabahaya baik besar maupun kecil, sewaktu ditimpa yang mengecewakan hati orang mukmin.

أَصَابَ – **يُصِيبُ** = **menimpa**, memukul, mendapatkan, mengenai, benar, tepat, membentur, singgah (verba, kata kerja).

أَصَابَ – **يُصِيبُ** = **menimpa** (فعل, verba).

أَصَابَ (أَصِْبُ) = **menimpa** (فعل, verba).

مُصِيبٌ = yang menimpa, musibah

(فاعل, partikel aktif).

مُصَابٌ = yang ditimpa (اسم المفعول, partikel pasif).

إِصَابَةٌ = timpaan, ketimpaan (مصدر, masdar).

مُصِيبَةٌ (مُصِيبَاتٌ, مَصَائِبٌ . ج) = musibah

(فاعل, partikel aktif).

قَالَ – يَقُولُ = 1. berkata; 2.

mengatakan (فعل, verba).

قَالَ (قُلٌّ) = 1. berkata; 2. mengatakan
(فعل, verba).

قَائِلٌ = 1. yang berkata; 2. yang
mengatakan (فاعل, partikel aktif).

مَقُولٌ = yang dikatakan (اسم المفعول,
partikel pasif).

قَوْلٌ = perkataan (مصدر, masdar).

berkata = melahirkan isi hati dengan
kata-kata, berbicara (verba, kata kerja).

mengatakan = menyebutkan,
menuturkan, menceritakan,
memberitahukan (verba, kata kerja).

tutur = ucapan (nomina, kata benda).

رَاجِعٌ = yang kembali (فاعل, partikel aktif).

رَجَعَ - يَرْجِعُ = 1. kembali, mengembalikan, pulang, berbalik, berulang; 2. mundur, menarik, gerakan mundur, menyusut (فعل, verba).

رَجَعَ - يَرْجِعُ = kembali (فعل, verba).

رَجَعَ (إِرْجِعُ) = kembali (فعل, verba).

رَاجِعٌ = yang kembali (فاعل, partikel aktif).

مَرْجُوعٌ عَنْهُ = yang dikembali (اسم

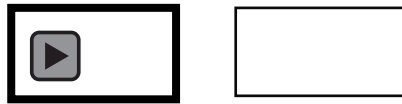
المفعول, partikel pasif).

رَجَعُ / رُجُوعُ / رُجْعِي (مصدر,
masdar).

أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ - Surat Al-Baqarah (2): 157

صَلَوَاتٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ ^{صلى} وَأُولَئِكَ هُم

الْمُهْتَدُونَ ﴿١٥٧﴾



أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ ^{صلى}

وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُهْتَدُونَ ﴿١٥٧﴾

{البقرة (٢): ١٥٧}

*Ulā-ika `alaihim ṣalawātun min
rabbihim wa raḥmatun / Itu mereka*

atas mereka shalawat dari Tuhan mereka dan rahmat / Itu mereka atas mereka berkah yang sempurna dari Tuhan mereka dan rahmat / Itu mereka atas mereka berbagai-bagai kebaikan dari Tuhan mereka dan rahmat / Itu mereka atas mereka aman dari siksa dari Tuhan mereka dan rahmat *wa ulā-ika humul-muhtadūna* / dan itu mereka mereka **Orang-orang yang menerima petunjuk.**

{Al-Baqarah (2): 157}

صَلَوَات = 1. shalawat; 2.

berkah/keberkatan yang sempurna, karunia Allah yang mendatangkan kebaikan-kebaikan bagi kehidupan

yang sempurna ; 3. aman dari siksa Allah (nomina, kata benda).

صَلَاة (صَلَوَات . ج) = shalāh, shalāt, shalat, salat (مصدر, masdar).

صَلَّى - يُصَلِّي = 1. bershalat, bersalat; 2. melakukan shalat, melakukan salat (فعل, verba).

صَلَّى (صَلِّ) = 1. bershalat, bersalat; 2. melakukan shalat, melakukan salat (فعل, verba).

مُصَلٍّ = 1. yang bershalat; 2. yang melakukan shalat (فاعل, partikel aktif).

اسم (= yang dilakukan shalat مُصَلَّى عَلَيْهِ

المفعول, partikel pasif).

صَلَاة = shalāh, shalāt, shalat, salat

(مصدر, masdar).

يَرْحَمُ - رَحِمَ = merahmati (فعل, verba).

(إِرْحَمَ) رَحِمَ = merahmati (فعل, verba).

رَاحِمٌ = yang merahmati (فاعل, partikel aktif).

مَرْحُومٌ = yang dirahmati (اسم المفعول, partikel pasif).

رَحْمَةٌ / رُحْمٌ = rahmah, rahmat (مصدر, masdar).

مُهْتَدُونَ = orang-orang yang menerima petunjuk, orang-orang yang mendapat petunjuk dan mau menerima petunjuk (فاعل, partikel aktif).

يَهْتَدِي - اِهْتَدَى = menerima petunjuk, mendapat petunjuk dan mau menerima petunjuk (فعل, verba).

يَهْتَدِي - اِهْتَدَى = menerima petunjuk (فعل, verba).

إِهْتَدَى (إِهْتَدِ) = menerima petunjuk

(فعل, verba).

مُهْتَدٍ = yang menerima petunjuk (فاعل,

partikel aktif).

مُهْتَدَى = yang diterima petunjuk (اسم

المفعول, partikel pasif).

إِهْتِدَاءٍ = perihal menerima petunjuk

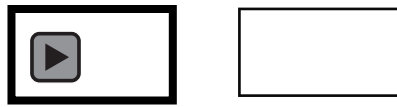
(مصدر, masdar).

﴿إِنَّ الصَّافَا﴾ - Surat Al-Baqarah (2): 158

وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ صَلَّى فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ

أَوْ أَعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ
بِهِمَا وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ

عَلِيمٌ ﴿١٥٨﴾



﴿إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ صَلَّى فَمَنْ
حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ أَعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ
أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ

اللَّهُ شَاكِرٌ عَلِيمٌ ﴿١٥٨﴾

{البقرة (٢): ١٥٨}

*Innaṣ-ṣafaa wal-marwata min sya`ī-
iri Allah / Sesungguhnya Ash-Shafā*

dan Al-Marwah dari syiar-syiar Allah *fa man ḥajjal-baita awi`tamara / maka siapa berhaji (ke) Al-Bait atau ber`umrah falā junāḥa `alaihi an yaṭṭawwafa bihimā / maka tidak ada pelanggaran atasnya bahwa sai dengan keduanya. Wa man taṭawwa`a ḵairan / Dan siapa telah rela melakukan kebaikan fa-inna Allah ṣākirun `alīmun / maka sesungguhnya Allah yang maha mensyukuri yang maha mengilmui.*

{Al-Baqarah (2): 158}

Syiar-syiar Allah: tanda-tanda atau tempat beribadah kepada Allah.

Allah mengungkapkan dengan perkataan tidak ada pelanggaran sebab sebagian sahabat merasa keberatan sai

di tempat tersebut karena tempat itu bekas tempat berhala. Di masa jahiliyahpun tempat itu digunakan sebagai tempat sai. Untuk menghilangkan rasa keberatan itu Allah menurunkan ayat ini.

Allah mensyukuri hamba-Nya: antara lain memberi pahala terhadap amal-amal hamba-Nya, memaafkan kesalahannya, dan menambah nikmat-Nya.

صَفَا = menjadi terang, menjadi murni, menjadi tenang, baik (verba, kata kerja).

صَفَّ (صُفُوفٌ . ج) = 1. klas, array,

susunan; 2. barisan, antrian (nomina, kata benda).

صَفَّ - يَصِفُّ = 1. berbaris, mengantri,

berjajar, mengatur, menyusun, teratur, tersusun; 2. membukukan, menyusun, mengkomposisikan (verba, kata kerja).

شَعِيرَةٌ (شَعَائِرٌ . ج) = syiar, ritus, tata cara

di upacara keagamaan (nomina, kata benda).

حَجَّ - يَحُجُّ = berhaji, menunaikan

ibadah haji, naik haji (فعل, verba).

حَجَّ (أَحْبَجُ) = berhaji, menunaikan

ibadah haji (فعل, verba).

حَاجَّ = yang berhaji (فاعل, partikel aktif).

مَخْرُوجٌ = yang ditunaikan ibadah haji (اسم المفعول, partikel pasif).

حَجٌّ = haji (مصدر, masdar).

يَعْتَمِرُ - اِعْتَمَرَ = berumrah, menunaikan ibadah umrah (فعل, verba).

اِعْتَمَرَ (اِعْتَمِرُ) = berumrah, menunaikan ibadah umrah (فعل, verba).

مُعْتَمِر = yang berumrah (فاعل, partikel aktif).

- = - (اسم المفعول, partikel pasif).

إِعْتِمَار = umrah (مصدر, masdar).

جُنَاح = pelanggaran, kejahatan (nomina, kata benda).

إِطَّوَّفَ - يَطَّوِّفُ = 1. bertawaf; 2.

mengerjakan sa'i (فعل, verba).

إِطَّوَّفَ (إِطَّوَّفَ) = 1. bertawaf; 2.

mengerjakan sa'i (فعل, verba).

مُطَوِّفٌ = 1. yang bertawaf; 2. yang

mengerjakan sa`i (فاعل, partikel aktif).

مُطَوِّفٌ بِهِ = yang dikerjakan sa`i (اسم

المفعول, partikel pasif).

إِطْوْفٌ = 1. sa`i; 2. tawaf (مصدر,

masdar).

تَطَوَّعٌ - يَتَطَوَّعُ = 1. rela kerja, rela

melakukan; 2. melakukan secara

sukarela (فعل, verba).

تَطَوَّعَ (تَطَوَّعٌ) = 1. rela kerja, rela melakukan; 2. melakukan secara sukarela (فعل, verba).

مُطَوَّعٌ = 1. yang rela kerja, yang rela melakukan; 2. yang melakukan secara sukarela (فاعل, partikel aktif).

مُطَوَّعٌ بِهِ = yang dilakukan secara sukarela (اسم المفعول, partikel pasif).

تَطَوُّعٌ = kerelakerjaan (مصدر, masdar).

خَيْرٌ = kebaikan (nomina, kata benda).

شَكَرَ – يَشْكُرُ = mensyukuri (فعل, verba).

شَكَرَ (أَشْكُرُ) = mensyukuri (فعل, verba).

شَاكِرٍ = yang mensyukuri (فاعل, partikel aktif).

مَشْكُورٍ = yang disyukuri (اسم المفعول, partikel pasif).

شُكْرٌ / شُكُورٌ = 1. syukran, syukron; 2.

syūkur, syukur, syukuran (مصدر, masdar).

عَلِمَ – يَعْلَمُ = mengilmui (فعل, verba).

عَلِمَ (إِعْلَمَ) = mengilmui (فعل, verba).

عَالِمٌ = yang mengilmui (فاعل, partikel aktif).

مَعْلُومٌ = yang diilmui (اسم المفعول, partikel pasif).

عِلْمٌ = ilmu (مصدر, masdar).

سُورَةُ الْبَقَرَةِ (2): 159 - إِنَّ الَّذِينَ

يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ

مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ

أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ اللَّعِينُونَ ﴿١٥٩﴾



إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلْنَا مِنَ

الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ

فِي الْكِتَابِ أُولَئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ

اللَّعِينُونَ ﴿١٥٩﴾

{البقرة (٢): ١٥٩}

*Innal-lazīna yaktumūna mā anzalnā
minal bayyināti wal-hudā /*

**Sesungguhnya yang mereka
menyembunyikan apa yang Kami
telah turunkan dari Bukti-bukti dan
Petunjuk / Sesungguhnya yang
mereka menyembunyikan apa yang
Kami telah turunkan dari**

keterangan-keterangan dan
 Petunjuk *min ba`di mā bayyannāhu
 lin-nāsi fil-kitābi* / dari sesudah apa
 yang Kami telah menerangkannya
 untuk Manusia-manusia di Al-Kitāb
ulā-ika yal`anuhum Allah / itu
 mereka melaknati mereka Allah *wa
 yal`anuhumul-lā`inūna* / dan
 melaknati mereka Pelaknat-
 pelaknat.

{Al-Baqarah (2): 159}

كَتَمَ – يَكْتُمُ = menyembunyikan,

merahasiakan (verba, kata kerja).

كَتَمَ (أَكْتَمْتُ) = menyembunyikan (فعل,

verba).

كَاتِم = yang menyembunyikan (فاعل, partikel aktif).

مَكْتُوم = yang disembunyikan (اسم المفعول, partikel pasif).

كَتْم / كِتْمَان = penyembunyian (مصدر, masdar).

أَنْزَلَ - **يُنزِلُ** = menurunkan (فعل, verba).

أَنْزَلَ (أَنْزَلَ) = menurunkan (فعل, verba).

مُنزِل = yang menurunkan (فاعل, partikel aktif).

مُنزَل = yang diturunkan (اسم المفعول, partikel pasif).

إِنزَال = penurunan (مصدر, masdar).

بَيِّنَةٌ (بَيِّنَاتُ ج.) = bayyinah, bukti, keterangan, fakta, dalil (nomina, kata benda).

يَهْدِي - هَدَى = menunjuki, menunjukkan jalan, memandu, menuntun, membimbing (فعل, verba).

هَدَى (أَهْدِ) = menunjuki (فعل, verba).

هَادٍ = yang menunjuki, penunjuk (فاعل, partikel aktif).

مَهْدِيّ = yang ditunjuki (اسم المفعول,

partikel pasif).

هُدَى/ هِدَايَةٌ = 1. penunjukan; 2.

petunjuk (مصدر, masdar).

هُدًى = petunjuk, panduan, tuntunan

(مصدر, masdar).

هَدَأَ - يَهْدَأُ = menjadi tenang, dingin,

reda, mereda, surut, diam, mati,

istirahat (فعل, verba).

يُهَدِّئُ - هَدَّأَ = menenangkan,

mendinginkan, meredakan,

menyurutkan, mengheningkan,

menghilangkan, mengurangi (فعل,
verba).

أَهْدَى - يُهْدِي = memberi hadiah,

mengaruniai, menyumbangkan (فعل,
verba).

بَيَّنَّ - يُبَيِّنُ = menerangkan, menjelaskan

(فعل, verba).

بَيَّنَّ (بَيَّنُّ) = menerangkan (فعل, verba).

مُبَيِّنٌ = yang menerangkan (فاعل,

partikel aktif).

مُبَيَّنٌ = yang diterangkan (اسم المفعول,

partikel pasif).

تَبْيِين = penerangan (مصدر, masdar).

لَعَنَ - يَلْعَنُ = melaknat, mengutuk (فعل, verba).

لَعْنٌ (إِلْعَانٌ) = melaknat (فعل, verba).

لَاعِنٌ = yang melaknat (فاعل, partikel aktif).

مَلْعُونٌ = yang dilaknat (اسم المفعول, partikel pasif).

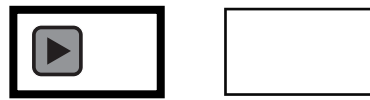
لَعْنٌ = laknat (مصدر, masdar).

لَاعِنٌ (لَاعِنَةٌ, لَاعِنُونَ) = pelaknat, pengutuk (فاعل, partikel aktif).

الإِذِينَ تَابُوا - Surat Al-Baqarah (2): 160

وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنُّوا فَأُولَئِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ

وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٦٠﴾



الإِذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنُّوا فَأُولَئِكَ

أَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٦٠﴾

{البقرة (٢): ١٦٠}

Illal-azīna tabū wa aṣlahuu wa bayyanū / Kecuali yang mereka telah bertobat dan mereka telah memperbaiki dan mereka telah menerangkan *fa-ulā-ika atūbu `alaihim* / maka itu mereka Ku-

terima tobat atas mereka wa anat-tawwābur-rahīm / dan Aku Maha Penerima Tobat Maha Penyayang.

{Al-Baqarah (2): 160}

تَابَ – **يَتُوبُ** = bertaubat, menyatakan taubat, menyesal, kembali ke jalan yang benar (فعل, verba).

تَابَ (تُبُّ) = bertaubat, menyatakan bertaubat (فعل, verba).

تَائِبٌ = yang bertaubat (فاعل, partikel aktif).

مَتُوبٌ إِلَيْهِ = yang dinyatakan taubat (اسم المفعول, partikel pasif).

تَوْبٌ / تَوْبَةٌ / مَتَابٌ = taubah, taubat (مصدر, masdar).

أَصْلَحَ - يُصْلِحُ = memperbaiki,

mengembalikan, mengoreksi (فعل, verba).

أَصْلَحَ - يُصْلِحُ = memperbaiki (فعل,

verba).

أَصْلَحَ (أَصْلِحَ) = memperbaiki (فعل,

verba).

مُصْلِحٌ = yang memperbaiki (فاعل,

partikel aktif).

مُصْلَحٌ = yang diperbaiki (اسم المفعول,

partikel pasif).

إِصْلَاحٌ = ishlāh, islah, perbaikan,

perdamaian (مصدر, masdar).

بَيِّنٌ - بَيِّنٌ = menerangkan, menjelaskan

(فعل, verba).

بَيِّنٌ (بَيِّنٌ) = menerangkan (فعل, verba).

مُبَيِّنٌ = yang menerangkan (فاعل,

partikel aktif).

مُبَيَّنٌ = yang diterangkan (اسم المفعول,

partikel pasif).

تَبْيِينٌ = penerangan (مصدر, masdar).

أَتُوبُ عَلَيْهِمْ = Ku-terima tobat atas mereka.

تَابَ عَلَى = menerima tobat,

mengampuni (فعل, verba).

غَفَرَ - يَغْفِرُ = mengampuni (فعل, verba).

Surat Al-Baqarah (2): 161 - إِنَّ الَّذِينَ

كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ

لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١٦١﴾



إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ
أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ

وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١٦١﴾

{البقرة (٢): ١٦١}

Innal-lazīna kafarū wa mātu wa hum kuffārūn / Sesungguhnya yang mereka telah mengafiri dan mereka telah mati dan mereka kafir-kafir ulā-ika `alaihim la`natu Allah wal-malā-ikati wan-nāsi ajma`īna / itu mereka atas mereka laknat Allah dan (laknat) Malaikat-malaikat dan (laknat) Manusia-manusia semua.

{Al-Baqarah (2): 161}

كَفَرَ - يَكْفُرُ = mengafiri (verba, kata kerja).

كَفَرَ (أَكْفُرُ) = mengafiri (verba, kata kerja).

كَافِرٌ = yang mengafiri, kāfir, kafir (فاعل, partikel aktif).

مَكْفُورٌ = yang dikafiri (اسم المفعول, partikel pasif).

كُفْرَانٌ / كُفُورٌ / كُفْرٌ = 1. kufūr, kufur; 2. kufrān, kufran (مصدر, masdar).

كَافِرٍ (كُفَّرَ . ج) = yang mengafiri,

kāfir, kafir (فاعل, partikel aktif).

مَاتَ - يَمُوتُ = mati (فعل, verba).

مَاتَ (مُتٌ) = mati (فعل, verba).

مَيِّتٍ / مَيِّتٌ = yang mati (فاعل, partikel aktif).

- = - (اسم المفعول, partikel pasif).

مَوْتٌ = maut, kematian (مصدر, masdar).

لَعَنَ - يَلْعَنُ = melaknat, mengutuk (فعل, verba).

لَعَنَ (إِلْعَانٌ) = melaknat (فعل, verba).

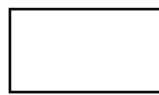
لَا عِن = yang melaknat (فاعل, partikel aktif).

مَلْعُون = yang dilaknat (اسم المفعول, partikel pasif).

لَعْن = laknat (مصدر, masdar).

Surat Al-Baqarah (2): 162 - خَالِدِينَ فِيهَا لَا

يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ



خَالِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ

وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿١٦٢﴾

*Ḳālidīna fīhā lā yukāffafu `anhumul-
`azābu wa lā hum yunẓarūna /*
mereka (yang) berkekalan di
dalamnya tidak meringankan dari
pada mereka Azab dan tidak
mereka mereka ditanggihkan.

{Al-Baqarah (2): 162}

خَالِد (ات, وون . ج) = **khalid**, **kekal**,

eternal, yang tanpa mati, yang tanpa
akhir (فاعل, partikel aktif).

خَالِد (ات, وون . ج) = **khālid**, **yang**

berkekalan (فاعل, partikel aktif).

خَلَدَ – **يَخْلُدُ** = **berkekalan** (فعل, verba).

خَلَدَ (**أَخْلَدُ**) = berkekalan (فعل, verba).

خَالِدٌ = yang berkekalan (فاعل, partikel aktif).

مَخْلُودٌ = yang dikekalkan (اسم المفعول, partikel pasif).

خُلْدٌ / خُلُودٌ = 1. khuldi ; 2. khulūd; 3. perihal berkekalan; 4. kekekalan (مصدر, masdar).

خَفَّفَ – **يُخَفِّفُ** = 1. meringankan,

mengurangi berat, menjadi sedikit, mengurangi, menghancurkan; 2.

menenangkan, meredakan,

membebaskan, menentramkan; 3.

melemahkan, memperlambat (verba, kata kerja).

خَفَّفَ - **يُخَفِّفُ** = meringankan (فعل, verba).

خَفَّفَ (**خَفَّفَ**) = meringankan (فعل, verba).

مُخَفِّفٌ = yang meringankan (فاعل, partikel aktif).

مُخَفَّفٌ = yang diringankan (اسم المفعول, partikel pasif).

تَخْفِيفٌ = peringanan (مصدر, masdar).

أَنْظَرَ - **يُنْظِرُ** = menanggungkan,

memberi tangguh (فعل, verba).

أَنْظَرَ - يُنْظِرُ = menanggungkan (فعل,
verba).

أَصْلَحَ (أَنْظَرَ) = menanggungkan (فعل,
verba).

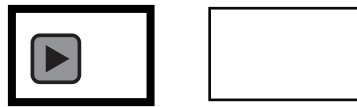
مُنْظِرٌ = yang menanggungkan (فاعل,
partikel aktif).

مُنْظَرٌ = yang ditanggungkan (اسم المفعول,
partikel pasif).

إِنْظَارٌ = penanggunghan (مصدر, masdar).

Surat Al-Baqarah (2): 163 - وَإِلَهُكُمْ إِلَهٌُ

وَاحِدٌ ^{صلى}لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿١٦٣﴾



وَاللَّهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ لَّا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ

{البقرة (٢): ١٦٣}

Wa ilāhukum ilāhun wāhidun lā ilāha illa huwar-rahmānur-rahīmu /
Dan ilahmu ilah yang wāhid tidak ada ilah kecuali Dia Maha Pemurah Maha Penyayang.

{Al-Baqarah (2): 163}

إِلَه (إِلَهَةٌ مؤنث, آلهة . ج) = **ilah** (nomina, kata benda).

وَاحِد = 1. unik, khas, khusus, tidak ada tandingannya, tidak ada taranya; 2.

wāhid, wahid, esa, satu, tunggal
(nomina, kata benda).

DAFTAR PUSTAKA

Al-Qur'anul Karim, CD Al-Qur'an, Sakhr, Keluaran Kelima 6.50, 1997.

Al Quran (Tafsir & Per Kata), Freeware, <https://gtaf.org/apps/quran>.

Aplikasi Quran Kemenag In Word, 2021.

Setiawan, Ebta, *Kamus 2.04*, Freeware, 2006-2009, <http://ebsoft.web.id>.

Badan Pengembangan Bahasa dan Perbukuan, Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan Republik Indonesia, *KBBI Versi 1.0.0 (100)*, 2016-2024.

<https://www.almaany.com/ar/dict/>.

Setiawan, Ebta, *KBBI Offline Versi 1.5.1*, Freeware, 2010-2013.

Syaikh Mahmud Khalilil Hushariy, CD bacaan murattal Al-Qur'an.

Taufiq, Mohamad, *Quran in Word Ver 1.3*, <http://www.geocities.com/mtaufiq.rm/quran.html>.

Taufiq, Mohamad, *Addins Quran in Ms Word Version 2.2.0.0N*,

Facebook Page :

<https://www.facebook.com/QuranInMsWord>

<http://taufiqproduct.com>.

www.VerbAce.com, *VerbAce-Pro Translation Software 0.9.3*, VerbAce Research, 2006-2010.

www.verbace.com/android, VerbAce Arabic-English for Android Version 2.0, Dictionary Version 2.5, Freeware Licence, VerbAce Research, 2006-2016.